

## Netzgerät NG4 / NG4-F Power supply NG4 / NG4-F Bloc d'alimentation NG4 / NG4-F 110561 / 11056170

(de) Montagehinweis für den Installateur

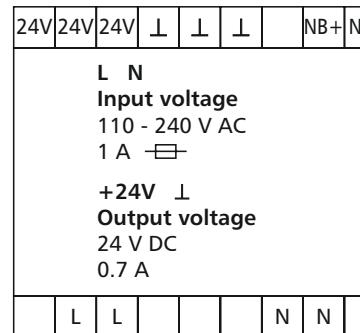


(en) Mounting note for the installer

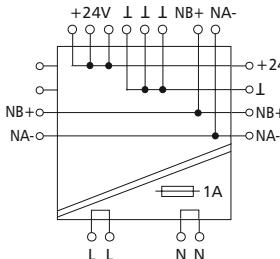
(fr) Notice d'installation pour l'installateur



### C1| Anschlussbild Connection diagram Raccordements



### C2| Prinzipbild Principle diagram Schéma de principe



(de)

**DEUTSCH****A| Sicherheitshinweise**

**GEFAHR**  
Gefahr bedeutet, dass bei Nichtbeachtung Lebensgefahr besteht, schwere Körperverletzungen oder erhebliche Sachschäden auftreten können.



**WARNUNG**  
Für die Montage, Inbetriebnahme und den Einsatz des Geräts sind die jeweils länderspezifisch gültigen Arbeitsschutz-, Unfallverhütungs- und Sicherheitsbestimmungen einzuhalten und Folgendes zu beachten:  

- Facharbeiter oder Installateure werden darauf hingewiesen, dass sie sich vor der Installation oder Wartung der Geräte vorschriftsmäßig entladen müssen.
- Montage-, Wartungs- und Installationsarbeiten an den Geräten dürfen grundsätzlich nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden.
- Qualifiziertes Fachpersonal im Sinne dieser Anleitung sind Personen, die mit den beschriebenen Geräten vertraut sind und über eine ihrer Tätigkeit entsprechenden Qualifikation verfügen.
- Ausschließlich unbeschädigte Ware verwenden.

**B| Beschreibung**

Das Netzgerät NG4 liefert eine geregelte Gleichspannung von 24 V DC / 16 W zur Versorgung von Geräten der Produktfamilie I/O-Komponenten. Der Abgriff der Sekundärspannung ist nur auf der rechten Seite der Gerätefront über eine steckbare Klemme, sowie an den Schraubklemmen möglich. Der Abgriff der Bus-Kommunikation ist auf beiden Seiten der Gerätefront über steckbare Klemmen möglich.

Das parallele Betreiben mehrerer Netzgeräte ist nicht gestattet.

Geeignet zur dezentralen Montage auf Tragschiene TH35 nach IEC 60715 in Elektroverteilern.

- 110561: Anschluss mit Schraubklemmen
- 11056170: Anschluss mit Federkraftklemmen (Push-In)

**C| Technische Daten**

## Einsatzbereich

LON-Bus (LF-xxx),  
BACnet (BMT-xxx),  
Modbus (MR-xxx)

## Eingangsspannungsbereich

110 - 240 V AC, 50 / 60 Hz

## Sicherung intern, Einlötsicherung

T 1.0 A/250 V

## Ausgang / Leistung

16 W

## Ausgang / Spannung

24 V DC (SELV)

## Ausgang / Strom

700 mA

## Last- und Regelgenauigkeit

+/ - 3 %

## Netzausfallüberbrückung

kleiner 40 ms

## Anzeige

LED grün

## Abmessungen B x H x T

50 x 69,3 x 60 mm

## Gewicht

108 g

## Betriebstemperaturbereich

-10 °C bis 55 °C

## Lagertemperaturbereich

-25 °C bis 85 °C

## Schutzhülle / Klemmen

IP40 / IP20

## Anschlussklemmen

Aderquerschnitt eindrähtig

## Aderquerschnitt feindrähtig

max. 4 mm<sup>2</sup>

## Aderdurchmesser

0,3 mm<sup>2</sup> bis max. 2,5 mm<sup>2</sup>

0,3 mm<sup>2</sup> bis max. 2,7 mm<sup>2</sup>

(en)

**ENGLISH****A| Safety instructions**

**DANGER**  
Danger means that non-observance may cause risk of life, grievous bodily harm or heavy material damage.



**WARNING**  
Follow the applicable country-specific safety at work rules, the regulations for the prevention of accidents and safety regulations when mounting, bringing into service and using the device and observe the following:  

- Technicians and/or installers are informed that they have to electrically discharge themselves as prescribed before installation or maintenance of the devices.
- Only qualified personnel is allowed to do mounting, maintenance and installation work on the devices.
- Qualified personnel in the sense of these instructions are persons who are well versed in the use and installation of such devices and who possess the necessary qualification for their job.
- Use only undamaged goods.

**B| Description**

The NG4 power supply supplies a regulated direct voltage of 24 V DC / 16 W for supplying power to the respective devices of the product family of I/O components. The secondary voltage can only be tapped at the right side of the device front at a pluggable terminal block and at the screw-type terminal blocks. The bus communication can be tapped on both sides of the device front.

A parallel operation of various power supply units is not allowed. Suitable for decentralized mounting on DIN TH35 rail according to IEC 60715 in electrical distribution cabinets.

- 110561: Connection with screw type terminal blocks
- 11056170: Connection with spring clamp terminal blocks (push-in)

**C| Technical Data**

## Field of application

LON-Bus (LF-xxx),  
BACnet (BMT-xxx),  
Modbus (MR-xxx)

## Input voltage range

110 to 240 V AC, 50 / 60 Hz

## Internal fuse, soldered fuse

T 1.0 A/250 V

## Output / power

16 W

## Output / voltage

24 V DC (SELV)

## Output / current

700 mA

## Load and control accuracy

+/ - 3 %

## Mains failure backup

smaller than 40 ms

## Display

green LED

## Dimensions (W x H x D)

50 x 69,3 x 60 mm

## Weight

108 g

## Operating temperature range

-10 °C to 55 °C

## Storage temperature range

-25 °C to 85 °C

## Ingress protection

IP40 / IP20

## Terminal blocks

Wire cross section solid wire

max. AWG 12 (4.0 mm<sup>2</sup>)

## Wire cross section stranded wire

max. AWG 14 (2.5 mm<sup>2</sup>)

## Wire diameter

0.3 mm<sup>2</sup> to max. 2.7 mm<sup>2</sup>

(fr)

**FRANÇAIS****A| Avis de sécurité**

**DANGER**  
Danger signifie que de la non observation des consignes peut entraîner un risque mortel ou des dommages matériels importants.



Pour le montage, la mise en service et l'utilisation de l'appareil il faut respecter les règlements en vigueur selon le pays concernant la protection au travail, la prévention des accidents et la sécurité et de respecter aussi les avis suivants :  

- Des travailleurs qualifiés ou installateurs sont avertis qu'il est nécessaire de se décharger correctement de l'électricité avant d'installer ou d'entretenir l'appareil.
- Seul du personnel qualifié est autorisé à effectuer le montage et l'installation, voir paragraphe personnel qualifié.
- Du personnel qualifié au sens de ces instructions sont des personnes qui sont familiers avec les appareils décrits et dont les qualifications professionnelles sont en rapport avec leur travail.
- Utiliser exclusivement des produits non endommagés.

**B| Description**

Le bloc d'alimentation NG4 fournit une tension continue réglée de 24 V DC / 16 W pour alimenter les différents appareils de la gamme des composants E/S. Le prélèvement de la tension secondaire est possible uniquement sur le côté droit de la face avant de l'appareil par un bornier enfichable ainsi que sur les borniers à vis. La communication bus peut être prélevée par des borniers enfichables sur les deux côtés de la face avant.

Il n'est pas permis de faire fonctionner plusieurs alimentations en parallèle. Convient au montage décentralisé sur rail DIN TH35 selon IEC 60715 dans des répartiteurs électriques.

- 110561: Raccordement avec borniers à vis
- 11056170: Raccordement avec borniers à ressort (Push-In)

**C| Données techniques**Domaine d'application  
composants E/S

LON (LF-xxx),  
BACnet (BMT-xxx),  
Modbus (MR-xxx)

## Plage de tension d'entrée

110 à 240 V CA, 50 / 60 Hz

## Fusible interne, fusible à souder

T 1.0 A/250 V

## Sortie / puissance

16 W

## Sortie / tension

24 V CC (SELV)

## Sortie / courant

700 mA

## Précision de charge et de régulation

+/ - 3 %

## Autonomie en cas de coupure de courant

moins que à 40 ms

## Affichage

DEL verte

## Dimensions L x H x P

50 x 69,3 x 60 mm

## Poids

108 g

## Plage des températures de service

-10 °C à 55 °C

## Plage des températures de stockage

-25 °C à 85 °C

## Indice de protection boîtiers / borniers

IP40 / IP20

## Borniers

Scction du fil monobrin

## Scction du fil multibrins

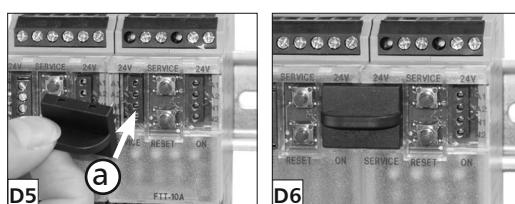
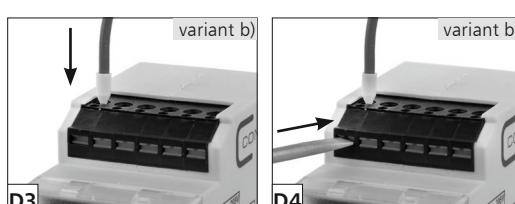
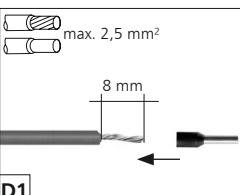
max. 4 mm<sup>2</sup>

## Diamètre du fil

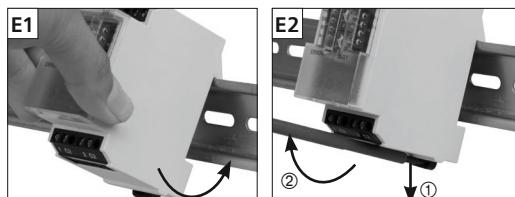
max. 2,5 mm<sup>2</sup>

0,3 mm<sup>2</sup> à max. 2,7 mm<sup>2</sup>

## D|



## E|



de

## DEUTSCH

## D| Vorbereitung und Anschluss

**GEFAHR**

**Lebensgefahr durch Stromschlag!**  
Vor Arbeiten an stromführenden Teilen elektrische Leitungen spannungsfrei schalten.

## D1 Kabelvorbereitung Geräteanschluss

- Adern 8 mm abisolieren.  
Litzenleiter mit passender Aderendhülse versehen:  
  - Schraubklemme max. 2,5 mm<sup>2</sup>
  - Federkraftklemme max. 1,5 mm<sup>2</sup>

## Variante a) Gerätleanschluss bei Schraubklemme

- D2 Für Anschluss siehe Seite 1, C1 | Anschlussbild und C2 | Prinzipbild.  
Adern in die entsprechende Klemmenöffnung einführen und mit Schraubendreher fixieren.

## Variante b) Gerätleanschluss bei Federkraftklemme

- D3 Für Anschluss siehe Seite 1, C1 | Anschlussbild und C2 | Prinzipbild.  
Volldrähte und Litzenleiter mit Aderendhülsen können direkt gesteckt werden. Draht gerade einführen bis der Draht in die Feder einrastet. Bei flexiblen Drähten ohne Aderendhülsen beim Einführen den orangen Betätigungshebel mit einem Schlitz-Schraubendreher drücken.  
D4 Zum Lösen des Drahtes Schlitz-Schraubendreher in den orangen Betätigungshebel drücken bis die Feder öffnet, dann Draht herausziehen.

## D5 Anschluss bei Reihenmontage

- D6 Das Modul ist ohne Abstand anreichbar.  
Bei Reihenmontage Brückenstecker **a** aufstecken, er verbindet Bus- und Versorgungsspannung bei nebeneinander montierten Modulen.

**i HINWEIS**

- Das Netzgerät ist ohne Abstand mit METZ CONNECT I/O-Komponenten anreichbar.

## E| Montage &amp; Demontage

- Zum Einbau in Elektroverteiler oder Kleingeschäfte
- E1 Das Gerät kann auf eine Tragschiene TH35 nach IEC 60715 aufgerastet werden.
- E2 Zur Demontage Entriegelungshebel mit einem Schraubendreher ① lösen und Gerät nach vorne abheben ②.
- Die Zugänglichkeit des Geräts zum Betreiben, Prüfen, Besichtigen und Warten muss sichergestellt sein.

## F | Anschlussmöglichkeit

- Steckverbindung rechts vom NG4 für Speisung und Bus-Abgriff der nachfolgenden Module (z.B. mit Steckbrückenverbindung)
- Steckverbindung links vom NG4 Übertragung der Bus-Verbindung mit Steckbrückenverbindung. Keine 24-V-DC-Verbindung!
- Kein Parallelanschluss mehrerer NG4-Geräte möglich!

en

## ENGLISH

## D| Preparation and Connection

**DANGER**

**Risk of death by electric shock!**  
Switch off all electrical power supply before starting work on energized parts.

## Cable preparation for device connection

- Strip wires by 8 mm.  
Put on appropriate wire end sleeves to stranded wires:  
  - Screw type terminal blocks max. 2,5 mm<sup>2</sup>
  - Spring clamp terminal blocks max. 1,5 mm<sup>2</sup>

## Variant a) Device connection with screw type terminal blocks

- D1 See page 1 C1| connection diagram and C2| principle diagram.  
Insert the wires into the respective contacts and fix them with a screw driver.

## Variant b) Device connection with spring clamp terminal blocks

- D2 See page 1 C1| connection diagram and C2| principle diagram.  
Solid wires and stranded wires with end sleeves can be directly pushed-in. Insert the wire straightly and press until the wire snaps into the spring. For flexible wires without end sleeves, press the orange operating lever with a flat-bladed screwdriver when inserting the wire.

- D3 To release the wire enter a flat-bladed screwdriver into the orange operating lever until the spring opens and pull out the wire.

## D4 Connection for side-by-side mounting

- D5 The module is suitable for side-by-side mounting without space. Plug on the jumper **a** when mounting the modules side-by-side, the jumper connects bus and supply voltage of the side-by-side mounted modules.

**i NOTE**

- The power supply can be mounted side-by-side without space with METZ CONNECT I/O components.

## E| Mounting &amp; dismounting

- Suitable for installation in electrical distribution cabinets or small electrical enclosures.
- E1 The device can be snapped on a rail TH35 according to IEC 60715.
- E2 For dismounting release the unlocking lever with a screwdriver ① and remove the device to the front ②.
- The device has to be accessible for operating, testing, inspection and maintenance.

## F | Connection possibility

- Connection on the right side of the NG4 for voltage feeding and bus tap to the following bus modules (with jumper connection for example)
- Connection on the left side of the NG4 transfer of the bus connection by jumper connection.  
No 24 V DC connection!
- Parallel connection of several NG4 devices is not possible.

fr

## FRANÇAIS

## D| Préparation et Raccordement

**DANGER**

**Danger de mort par choc électrique !**  
Avant toute intervention sur des pièces conductrices, mettre des lignes électriques hors tension.

## Préparation du câble pour raccordement de l'appareil

- Dénuder les fils de 8 mm.  
Poser des embouts appropriés sur les fils multibrins:  
  - Borniers à vis max. 2,5 mm<sup>2</sup>
  - Borniers à ressort max. 1,5 mm<sup>2</sup>

## Variant a) Raccordement de l'appareil avec borniers à vis

- D1 Voir page 1, C1| raccordements et C2| schéma de principe.  
Insérer les fils dans les contacts respectifs et les fixer avec un tournevis.

## Variant b) Raccordement de l'appareil avec borniers à ressort

- D2 Voir page 1, C1| raccordements et C2| schéma de principe.  
Les fils monobrin et les fils multibrins avec embouts peuvent être directement insérés. Insérer le fil droit et le presser jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans le ressort.  
Pour les fils flexibles sans embout, appuyer sur le levier de commande orange à l'aide d'un tournevis plat lors de l'insertion du fil.

- D3 Pour débloquer le fil insérer un tournevis plat dans le contact levier de commande orange, jusqu'à ce que le ressort s'ouvre et retirer le fil.

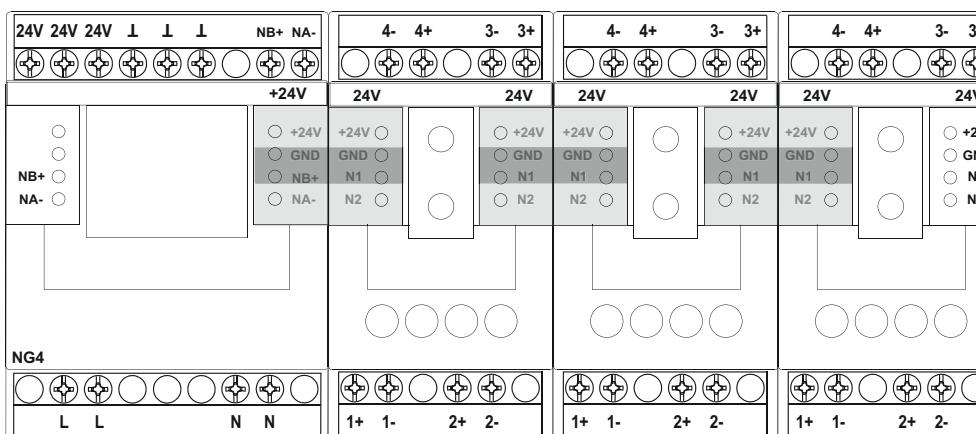
## D4 Raccordement pour montage côté à côté

- D5 Le module peut être monté côté à côté sans espace.  
Enficher le cavalier **a** dans les modules montés côté à côté, il relie la tension de bus et d'alimentation des modules montés côté à côté.

**i NOTICE**

- Le bloc d'alimentation peut être monté côté à côté sans espace avec des composants E/S de METZ CONNECT.

## F |

**i HINWEIS / NOTE / NOTICE**

Zusätzliche Informationen und Dokumentationen stehen zum Download unter [www.metz-connect.com](http://www.metz-connect.com) bereit.

More detailed information and documentations are available as download at [www.metz-connect.com](http://www.metz-connect.com).

Informations et documentations supplémentaires sont disponibles pour téléchargement à [www.metz-connect.com](http://www.metz-connect.com).